



安全理事会

Distr.: General
3 December 2002
Chinese
Original: Arabic

2002年11月30日
伊拉克常驻联合国代表
给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示，谨随函转递联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)和国际原子能机构(原子能机构)视察队 2002 年 11 月 30 日在伊拉克活动的每日报告。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表
穆罕默德·杜里 (签名)

2002 年 11 月 30 日

伊拉克常驻联合国代表

给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件

监核视委和原子能机构视察队在伊拉克境内活动的每日报告

2002 年 11 月 30 日的活动报告

监核视委和原子能机构视察队 2002 年 11 月 30 日星期六的活动如下：

1. 监核视委视察队于上午 8 时 30 分从设在巴格达运河饭店的总部出发。该视察队由 11 名视察员组成，队长是德梅特里尤斯·佩里科斯先生。视察队于上午 9 时 41 分到达国防部化学营营址。这个场所专门训练士兵和军官掌握防范化学战的方法，位于巴格达以北 Balad 镇附近。视察队于上午 9 时 45 分进入该营址，进行了下列活动：

- (a) 与该营指挥官会晤大约一小时，询问了该营的任务；
- (b) 视察了该营所有设施；
- (c) 就一个月前卫星观察到车辆出入该营址的情况提出问题，得到了答复；

2. 原子能机构视察队上午 8 时 22 分从巴格达运河饭店的总部出发。该视察队由 10 名视察员组成，队长是杰克·鲍特先生。视察队于上午 9 时到达 Umm al-Ma'arik 国营公司和 Milad 国营公司场址。前者属于军事工业委员会，专门从事机械化和模型与设备的制造。后者也属于军事工业委员会，是一家电子研究公司。这两个场址位于巴格达以南 20 公里处。

视察队到达场址后，进行了下列活动：

(a) 视察了这两个场址，检查了伊拉克的半年申报，并同实际看到的情况做了核对；

- (b) 把应受监测的机械设备的旧封条换新；
- (c) 利用车载设备，对场址进行了辐射检测，以检查是否进行任何核活动；
- (d) 向该场址负责人提出一系列问题，得到了答复；

(e) 一个小组前往位于巴格达以南 70 公里处的 Qaqaa 公司，以修理空气抽样系统，该系统自从 1998 年 12 月 15 日美国要求视察员离开伊拉克以来一直没有使用过。

下午 2 时 30 分，视察队在这两个场址完成工作，下午 3 时 15 分返回巴格达运河饭店的总部。

3. Milad 国营公司和 Qaqaa 公司被列于大不列颠及北爱尔兰联合王国首相托尼·布莱尔先生和美国国务院各在 2002 年 9 月的报告中所指称进行涉及大规模毁灭性武器的违禁活动的场址之中。
